

**BANCO CENTRAL DE RESERVA  
DE EL SALVADOR**

(150/2022 D.J.)

**“CONTRATO DE SEGUROS DE PERSONAS, BIENES,  
RESPONSABILIDAD CIVIL Y VEHÍCULOS  
AUTOMOTORES PARA EL BCR, AÑO 2022  
CELEBRADO ENTRE EL BANCO CENTRAL DE  
RESERVA DE EL SALVADOR Y MAPFRE SEGUROS  
EL SALVADOR, S.A.”**

FECHA: 16 DE NOVIEMBRE DE 2022

**San Salvador, El Salvador, C. A.**





**HAZEL MIREYA GONZÁLEZ DE SÁNCHEZ**, mayor de edad, Licenciada en Economía, actuando en nombre y representación en mí calidad de Apoderada General Administrativa y Judicial con Cláusula Especial del **BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR**, Institución Pública Autónoma, de carácter técnico, de duración indefinida, de este domicilio, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que en lo sucesivo se denominará **"El Banco Central" o "El Banco"**; y **JORGE ARISTÍDES RIVERA CASTRO**, mayor de edad, Licenciado en Administración de Empresas,

actuando en mí calidad de Apoderado Especial Administrativo y de Representación de la sociedad **"MAPFRE SEGUROS EL SALVADOR, S.A."**, que podrá conocerse comercialmente como **"MAPFRE" o "MAPFRE SEGUROS" o "MAPFRE EL SALVADOR"**, Sociedad Anónima, de nacionalidad salvadoreña, de plazo indefinido, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento sesenta mil setecientos quince-cero cero uno-cinco; que en lo sucesivo se denominará **"la Aseguradora"**; y en las calidades antes dichas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar la presente Prórroga del contrato número 155/2021 D.J. denominado **"SEGUROS DE PERSONAS, BIENES, RESPONSABILIDAD CIVIL Y VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR, AÑO 2022"**, y este se registrará por las siguientes cláusulas:

## **I. ANTECEDENTES**

Que según contrato celebrado el veintitrés de diciembre de dos mil veintiuno y autenticado en esta ciudad, a las catorce horas y treinta minutos de ese mismo día, ante los oficios notariales de Gloria Beatriz Hernández de Carías, el Banco Central celebró con la Contratista el contrato denominado **"Seguros de Personas, Bienes, Responsabilidad Civil y Vehículos Automotores para el Banco Central de Reserva de El Salvador, Año 2022"**. El precio total del contrato fue por un monto de **UN MILLÓN SEISCIENTOS SESENTA Y NUEVE MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y CINCO DÓLARES CON UN CENTAVO DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$1,669.245.01)** Impuestos incluidos.

## **II. PRÓRROGA**

De conformidad con carta enviada por la Contratista con fecha quince de julio del presente año, suscrita por su Apoderado Especial Administrativo y de Representación, Jorge Arístides

Rivera Castro, en la cual expresa su total disposición para prorrogar el contrato 155/2021 D.J. para el período comprendido desde el 31 de diciembre de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2023, ambas fechas a las doce horas del mediodía, bajo las mismas condiciones contractuales; y de conformidad con el Acuerdo tomado en sesión de Consejo Directivo número CD-VEINTICUATRO/DOS MIL VEINTIDÓS, de fecha veintisiete de octubre de dos mil veintidós, ambas partes han acordado prorrogar el contrato número 155/2021 D.J., de fecha 23 de diciembre de 2021, denominado "SEGUROS DE PERSONAS, BIENES, RESPONSABILIDAD CIVIL Y VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR, AÑO 2022".

### **III. MODIFICACIONES**

En consecuencia y por medio de este acto, los contratantes en el carácter en que comparecen convienen en modificar el contrato ya relacionado, en las cláusulas **IV. PLAZO DE VIGENCIA Y ENTREGA DE LAS PÓLIZAS; VIII. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO** y **IX. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, en el sentido de ampliar el plazo del contrato, designar a los Administradores de contrato y actualizar la cláusula de garantía de cumplimiento de contrato, las que se leerán de la siguiente manera:

#### **"IV.- PLAZO DE VIGENCIA Y ENTREGA DE LAS PÓLIZAS**

La vigencia de las pólizas de los seguros de personas, específicamente en cuanto a gastos medico hospitalario y colectivo de vida será a partir de las doce horas del mediodía del 31 de diciembre de 2022 hasta las doce horas del mediodía del 31 de diciembre de 2023

Para tal efecto, la Póliza de cada seguro, incluyendo la Red de Proveedores y Aranceles, deberá ser entregada a más tardar treinta (30) días hábiles después de la fecha de inicio de vigencia del contrato (31 de diciembre de 2022).

Mientras se entrega cada Póliza, la Aseguradora deberá entregar al Banco Central constancia de cobertura de cada seguro y tendrá vigencia durante el tiempo necesario para la entrega de la póliza definitiva.

La recepción de las pólizas se efectuará a más tardar el último día del plazo antes indicado, lo cual se documentará por medio de Acta de recepción, la cual será firmada y sellada por el/los

Administrador(es) del contrato del Banco Central y el representante de la Aseguradora, a entera satisfacción. Posterior a la entrega de las pólizas, el Banco Central contará con un máximo de diez (10) días hábiles para efectuar la revisión de las mismas, y en caso de que se comprobaren errores o diferencias entre lo ofertado y el contenido de las Pólizas, la Aseguradora deberá subsanarlos en un plazo máximo de diez (10) días hábiles posteriores a la fecha de recepción de la solicitud de subsanación. A partir de la fecha de recepción de la subsanación, el Banco Central contará con un máximo de diez (10) días hábiles para verificar la subsanación efectuada por la Aseguradora, para levantar el Acta de recepción definitiva a satisfacción. El incumplimiento en el plazo dará lugar a la penalización correspondiente conforme a la LACAP y RELACAP”.

#### **“VIII. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO**

De conformidad con lo acordado en la Resolución Razonada número CIENTO TREINTA Y CINCO/DOS MIL VEINTIDÓS, del día catorce de noviembre del año dos mil veintidós, se nombra Administradores del Contrato para los Seguros de Personas a los Licenciados Karen Elizabeth Urías de Méndez, Jefa de Sección de Administración de Recursos Humanos y Edwin López Martínez, Analista de Recursos Humanos del Departamento de Desarrollo Humano. Los Administradores de Contrato podrán actuar en forma conjunta separada en cada uno de los seguros en los que han sido nombrados, para las firmas de actas y seguimiento del contrato.

La sustitución de los Administradores aquí nombrados se comunicará a la Aseguradora mediante el cruce de cartas.

Los Administradores del Contrato se encargarán de vigilar y constatar el cumplimiento de las obligaciones contractuales. Asimismo, no podrán autorizar a la Aseguradora el cambio de las cláusulas contractuales, cualquier solicitud en este sentido que haga la Aseguradora deberá dirigirla a los Administradores del Contrato, quienes procederán de conformidad a lo que estipula la LACAP, decisiones que para surtir efecto deberán ser notificadas a la Aseguradora, previa autorización del Titular.

Para efecto del seguimiento al servicio contratado, los Administradores del Contrato, serán el enlace administrativo entre la Aseguradora y el Banco, ante quienes concurrirá para que se



tomen las providencias necesarias para la buena ejecución del contrato, en lo referente a las obligaciones y resoluciones relacionadas en éste”.

#### “IX. - GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Dentro de los ocho días hábiles posteriores de firmado el contrato respectivo la Contratista deberá prorrogar la vigencia de la garantía existente o rendir una nueva garantía de cumplimiento de contrato a favor del Banco Central de Reserva de El Salvador, equivalente a un veinte por ciento (20%) de la suma total contratada. Esta garantía tendrá una vigencia por el nuevo plazo pactado más dos meses adicionales y tendrá por objeto garantizar tiempos de entrega y la buena ejecución de las obligaciones emanadas del contrato. Si la garantía no es entregada en el plazo antes mencionado el contrato se dará por caducado de conformidad al Artículo 94 literal a) de la LACAP”.

#### IV. DECLARACIONES

El presente contrato no constituye novación alguna, por lo que siguen vigentes todas las estipulaciones y condiciones que no se hayan modificado por este contrato.

EN FE DE LO ANTERIOR, firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de noviembre del año dos mil veintidós.-

  
BANCO CENTRAL DE RESERVA

  
CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas y cincuenta minutos del día dieciséis de noviembre del año dos mil veintidós. ANTE MÍ, GLORIA BEATRÍZ HERNÁNDEZ DE CARÍAS, Notario, de este domicilio, COMPARECEN: La Licenciada HAZEL MIREYA GONZÁLEZ DE SÁNCHEZ, de cuarenta y dos años de edad, Licenciada en Economía,



a quien conozco e identifico

por medio de su Documento Único de Identidad

, que coincide con su Número de Identificación Tributaria, actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderada General Administrativa y Judicial con Cláusula Especial del **BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR**, Institución Pública Autónoma, de carácter técnico, de duración indefinida, de este domicilio, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero diez mil setecientos setenta y cuatro-cero cero seis-dos, que en lo sucesivo se denominará **"El Banco Central" o "El Banco"**; y el Licenciado **JORGE ARÍSTIDES RIVERA CASTRO**, de cuarenta y siete años de edad, Licenciado en Administración de Empresas,

a quien no conozco pero en este acto identifico por medio de su Documento Único de Identidad

actuando en su calidad de Apoderado Especial Administrativo y de Representación de la sociedad **"MAPFRE SEGUROS EL SALVADOR, S.A."**, que podrá conocerse comercialmente como **"MAPFRE" o "MAPFRE SEGUROS" o "MAPFRE EL SALVADOR"**, Sociedad Anónima, de nacionalidad salvadoreña, de plazo indefinido, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento sesenta mil setecientos quince-cero cero uno-cinco, que en lo sucesivo se denominará **"la Aseguradora"**, cuyas personerías al final relacionaré, y **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que calzan en el documento que antecede, por haber sido reconocidas ante mi presencia en la calidad en que comparecen; así también me dicen que reconocen como de sus representadas los conceptos y obligaciones vertidos en el documento que antecede, por medio del cual celebraron la prórroga del contrato identificado con el número **ciento cincuenta y cinco/dos mil veintiuno D.J.**, denominado **"SEGUROS DE PERSONAS, BIENES, RESPONSABILIDAD CIVIL Y VEHÍCULOS AUTOMOTORES PARA EL BANCO CENTRAL DE RESERVA DE EL SALVADOR, AÑO 2022"**, suscrito a las catorce horas y treinta minutos del día veintitrés de diciembre del año dos mil veintiuno, el precio del contrato es por un monto de **UN MILLÓN SEISCIENTOS SESENTA Y NUEVE MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y CINCO DÓLARES CON UN CENTAVO DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, Que incluye impuestos. En dicho contrato se describen la forma de pago, jurisdicción y legislación aplicable y otras cláusulas para asegurar el cumplimiento del

mismo. En el documento que antecede los contratantes en el carácter en que comparecen han convenido modificar el contrato ya relacionado, en las cláusulas **IV. PLAZO DE VIGENCIA Y ENTREGA DE LAS PÓLIZAS; VIII. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO** y **IX. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, en el sentido de ampliar el plazo del contrato, designar a los Administradores de contrato y actualizar la cláusula de garantía de cumplimiento de contrato, las que se leerán de la siguiente manera: **"IV. PLAZO DE VIGENCIA Y ENTREGA DE LAS PÓLIZAS.** La vigencia de las pólizas de los seguros de personas, específicamente en cuanto a gastos medico hospitalario y colectivo de vida será a partir de las doce horas del mediodía del treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós hasta las doce horas del mediodía del treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés. Para tal efecto, la Póliza de cada seguro, incluyendo la Red de Proveedores y Aranceles, deberá ser entregada a más tardar treinta días hábiles después de la fecha de inicio de vigencia del contrato (treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós). Mientras se entrega cada Póliza, la Aseguradora deberá entregar al Banco Central constancia de cobertura de cada seguro y tendrá vigencia durante el tiempo necesario para la entrega de la póliza definitiva. La recepción de las pólizas se efectuará a más tardar el último día del plazo antes indicado, lo cual se documentará por medio de Acta de recepción, la cual será firmada y sellada por el/los Administradores del contrato del Banco Central y el representante de la Aseguradora, a entera satisfacción. Posterior a la entrega de las pólizas, el Banco Central contará con un máximo de diez días hábiles para efectuar la revisión de las mismas, y en caso de que se comprobaren errores o diferencias entre lo ofertado y el contenido de las Pólizas, la Aseguradora deberá subsanarlos en un plazo máximo de diez días hábiles posteriores a la fecha de recepción de la solicitud de subsanación. A partir de la fecha de recepción de la subsanación, el Banco Central contará con un máximo de diez días hábiles para verificar la subsanación efectuada por la Aseguradora, para levantar el Acta de recepción definitiva a satisfacción. El incumplimiento en el plazo dará lugar a la penalización correspondiente conforme a la LACAP y RELACAP"; **"VIII. SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.** De conformidad a lo acordado en Resolución Razonada número CIENTO TREINTA Y CINCO/DOS MIL VEINTIDÓS, del catorce de noviembre del año dos mil veintidós, se nombra Administradores del Contrato para los Seguros de Personas a los Licenciados Karen Elizabeth Urías de Méndez, Jefa de Sección de Administración de Recursos Humanos y Edwin López Martínez, Analista de Recursos Humanos del Departamento de Desarrollo Humano. Los Administradores de Contrato podrán actuar en forma conjunta o separada en cada uno de los seguros en los que han sido nombrados,



para las firmas de actas y seguimiento del contrato. La sustitución de los Administradores aquí nombrados se comunicará a la Aseguradora mediante el cruce de cartas. Los Administradores del Contrato se encargarán de vigilar y constatar el cumplimiento de las obligaciones contractuales. Asimismo, no podrán autorizar a la Aseguradora el cambio de las cláusulas contractuales, cualquier solicitud en este sentido que haga la Aseguradora deberá dirigirla a los Administradores del Contrato, quienes procederán de conformidad a lo que estipula la LACAP, decisiones que para surtir efecto deberán ser notificadas a la Aseguradora, previa autorización del Titular. Para efecto del seguimiento al servicio contratado, los Administradores del Contrato, serán el enlace administrativo entre la Aseguradora y el Banco, ante quienes concurrirá para que se tomen las providencias necesarias para la buena ejecución del contrato, en lo referente a las obligaciones y resoluciones relacionadas en éste”; “X. **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Dentro de los ocho días hábiles posteriores de firmado el contrato respectivo la Contratista deberá prorrogar la vigencia de la garantía existente o rendir una nueva garantía de cumplimiento de contrato a favor del Banco Central de Reserva de El Salvador, equivalente a un veinte por ciento de la suma total contratada. Esta garantía tendrá una vigencia por el nuevo plazo pactado más dos meses adicionales y tendrá por objeto garantizar tiempos de entrega y la buena ejecución de las obligaciones emanadas del contrato. Si la garantía no es entregada en el plazo antes mencionado el contrato se dará por caducado de conformidad al Artículo noventa y cuatro literal a) de la LACAP”. En la modificación se aclaró que la misma no constituye novación, por lo cual quedaban vigentes todas las cláusulas y condiciones que no se hubiesen modificado en dicho instrumento. Yo, la suscrita Notario **DOY FE: I)** Que las firmas puestas al pie del documento que se legaliza son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas de su puño y letra por los comparecientes, a mi presencia, quienes a nombre de sus representadas reconocen los conceptos vertidos en el documento que se legaliza, así como ratifican los restantes términos del contrato aludido, otorgado en esta ciudad y en esta misma fecha. **II)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúan los comparecientes por haber tenido a la vista: **a)** Respecto de la Licenciada **Hazel Mireya González de Sánchez:** El Testimonio de la Escritura Matriz de Poder General Administrativo y Judicial con Cláusula Especial, otorgado en esta ciudad a las nueve horas del día veinte de abril de dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de Gladys Estela Rivas Coreas, por el Licenciado Douglas Pablo Rodríguez Fuentes, en su carácter de Presidente del Consejo Directivo del Banco Central de Reserva de El Salvador y como Representante Legal del mismo, a favor de la Licenciada Hazel Mireya González de

Sánchez, Vicepresidenta, en el cual consta que está facultada para otorgar actos como el presente. En dicho Poder la Notario autorizante dió fe de la personería del Representante Legal del Banco Central y de la existencia legal de la Institución; y b) Respecto del Licenciado Jorge Arístides Rivera Castro, por haber tenido a la vista: El Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo y de Representación, otorgado en esta ciudad, a las quince horas del día treinta de agosto de dos mil veintidós, en los oficios del Notario Manuel Eduardo Pérez Quintanilla, por el señor José Gerardo Smart Flores, Representante Legal de la Sociedad MAPFRE EL SALVADOR, inscrito en el Registro de Comercio al Número VEINTICINCO del Libro DOS MIL CIENTO CUARENTA Y SEIS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en el cual consta que el compareciente está facultado para otorgar actos y contratos como el aquí contenido. En dicho Poder el Notario autorizante dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería de su representante legal. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial, que consta de tres hojas leída que les fue por mí, íntegramente en un solo acto, ratificaron su contenido y firmamos. DOY FE.

  
BANCO CENTRAL DE RESERVA

  
CONTRATISTA











